



# **LIBRETTO PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE**

protected by

**ADLER**

IL TEMPO PASSA,  
MA NON PER LE VOSTRE  
FINESTRE E PORTE IN LEGNO

---



Le finestre e le porte in legno creano un clima interno accogliente in qualsiasi periodo dell'anno e proteggono dai rumori e dall' inquinamento ambientale. Hanno proprietà naturali di isolamento termico e, per questo, sono considerati superiori rispetto a materiali da costruzione alternativi. Da un punto di vista ecologico, il legno è ancora sicuramente il materiale più ecologico per la costruzione di porte e finestre.

### LE FINESTRE E LE PORTE IN LEGNO...

- Sono più resistenti e offrono una protezione perfetta.
- Offrono un'ampia gamma di opzioni di design.
- Creano un clima interno sano.
- Consentono di risparmiare energia e costi.
- Garantiscono un bilancio ecologico positivo.

Agenti atmosferici, come sole, vento, umidità e sbalzi di temperatura, nonché le possibili infestazioni fungine, costituiscono una sollecitazione costante per il legno. Per proteggere le finestre e le porte da questi influssi ambientali, il giusto trattamento superficiale è di estrema importanza per garantire una lunga durata di vita. A tal fine, ADLER ha sviluppato rivestimenti e prodotti per la cura dei serramenti all'avanguardia che garantiscono una lunga durata e una facile manutenzione.

Con questo manuale desideriamo fornirvi tutte le informazioni necessarie per la cura dei serramenti, affinché possiate godere a lungo delle vostre finestre e porte in legno - secondo il motto di ADLER: "Il tempo passa, ma non per le vostre finestre e porte in legno!"

# ACCORGIMENTI DURANTE IL MONTAGGIO

---



**PER QUANTO RIGUARDA L'INSTALLAZIONE  
PROFESSIONALE DEI VOSTRI SERRAMENTI,  
TENETE PRESENTE QUANTO SEGUE:**

- Se si eseguono lavori intorno alla finestra o alla porta d'ingresso, questi devono essere coperti chi esegue il lavoro successivo (osservare le norme specifiche del paese).
- Proteggere le superfici soprattutto dal contatto con intonaci, malte e massetti. Si consiglia l'uso di guide per l'intonacatura come migliore soluzione dal punto di vista tecnico.
- Utilizzare solo nastri adesivi adatti per la mascheratura, ad esempio: Tesa 4438 12 settimane UV o Tesa 4440 Precision Mask, 3M Scotch 2090 Professional Masking Tape, KIP 373 Fineline-Tape Washi-Tec extra strong, KIP 307 Lasurband o 458 Pro-Tape Mask. Seguire le raccomandazioni di lavorazione del produttore.
- I nastri adesivi devono essere rimossi il più rapidamente possibile. Non utilizzare oggetti appuntiti.
- L'umidità dell'edificio deve essere rimossa attraverso l'aerazione degli ambienti. Questo è l'unico modo per prevenire efficacemente i danni alla vernice e al legno. Per gli cantieri invernali, si consiglia il riscaldamento e la ventilazione simultanei (ventilazione d'urto). Ventilare più volte al giorno, soprattutto durante i lavori di intonaci e massetti.

# PULIZIA E MANUTENZIONE

---



La manutenzione delle finestre e delle porte in legno è un prerequisito essenziale per una lunga durata della superficie. Per ridurre al minimo lo sforzo, ADLER ha sviluppato un kit di manutenzione, facile da applicare e molto efficiente.

### ADLER WINDOOR CARE-SET

Il WinDoor Care Set di ADLER è un sistema di cura per finestre e porte rivestite in legno, alluminio e PVC. Utilizzato una o due volte l'anno, il set (composto da un prodotto per la pulizia e uno per la cura) prolunga la durata del rivestimento nel tempo. Anche le microfessure e i pori del film di vernice vengono sigillati, prolungandone la durata. Il set per la manutenzione ha un effetto repellente all'acqua, all'olio e allo sporco e mantiene la finitura lucida o opaca della superficie. Inoltre, il prodotto per la cura può essere sovraverniciato senza problemi.

Il kit ADLER WinDoor Care-Set non è adatto per riparare danni alla vernice già esistenti, ad esempio causati dalla grandine, o per superfici lucide.

## LAVORAZIONE

Agitare i prodotti prima dell'uso e avvitare l'erogatore in dotazione.

### FASE 1 - PULIZIA CON ADLER TOP-CLEANER

Applicare ADLER Top-Cleaner su tutta la superficie con il panno per la pulizia (giallo) e sciacquare la superficie con acqua calda e pulita.





## FASE 2 - CURA CON ADLER TOP-CARE

Finestre: Spruzzare ADLER Top-Care direttamente sul panno per la cura (blu) , applicare e strofinare.

Porte e mobili da giardino: Applicare uno strato sottile di ADLER Top-Care con il flacone spray e passare il panno per la cura.



### IL NOSTRO CONSIGLIO

Lavare i panni per la pulizia e la cura con acqua pulita e sapone, in questo modo potrete riutilizzarli più volte.

**Tempo di essiccazione  
Resa**

circa. 1 ora (non appiccicoso)  
Il contenuto del flacone è  
sufficiente per circa 10 m<sup>2</sup>

**Altri campi di applicazione...**





## Contenuto

Top-Cleaner 250 ml

Top-Care 250 ml

2 testine nebulizzatrici

1 panno giallo per la pulizia (Top-Cleaner)

1 panno blu per la cura (Top-Care)

## Codice articolo

Set 7229 00030017

Top-Cleaner 5169614

Top-Care 7227 00021014

I contenuti del set di manutenzione possono essere riordinati singolarmente.



# I CONTROLLI DEL FILM DI VERNICE

---



Per evitare danni gravi alle vostre finestre e porte d'ingresso in legno di alta qualità, vi consigliamo di effettuare regolarmente un controllo visivo del rivestimento.

Controllate se il film di vernice della finestra o della porta d'ingresso in legno presenta danni meccanici dovuti, ad esempio, dalla grandine. In caso di scheggiature o ingrigimento dovuti alla mancanza di cura con il set ADLER WinDoor Care-Set, è necessario riparare le zone danneggiate o applicare una mano di rinnovo.

Per ulteriori informazioni sulla ristrutturazione di finestre e porte d'ingresso, contattate il vostro partner commerciale ADLER, il falegname o il serramentista più vicino. Ulteriori chiarimenti sull'argomento "Rinnovo" sono disponibili sul nostro sito **[www.adler-italia.it](http://www.adler-italia.it)**.



**MAGGIORI  
INFORMAZIONI**

ARIEGGIARE BENE

---



## UNA VENTILAZIONE CORRETTA GARANTISCE UN AMBIENTE SANO! IN QUESTO MODO...

- Si crea un clima interno sano e accogliente.
- Si riducono i costi di riscaldamento.
- Si previene la formazione di muffa negli spazi abitativi.
- Aumenta la durata di vita delle vostre finestre e porte in legno.

## ECCO PERCHÉ È IMPORTANTE UNA CORRETTA VENTILAZIONE

In passato non era necessaria una continua aerazione dei locali d'abitazione. L'aerazione avveniva automaticamente tramite finestre non isolate, fughe e fessure. Queste parti permeabili rappresentano però anche grandi perdite d'energia e di calore e di conseguenza causano elevati costi di riscaldamento.

Case nuove moderne e ristrutturate si contraddistinguono invece con un buon isolamento termico, finestre ben isolate e costruzioni prive di dispersioni di calore, così che questo resta all'interno. Anche l'effetto isolante di moderne finestre in legno è notevolmente migliore rispetto a una volta. Sui vetri isolanti con il miglior valore U può formarsi della condensa, che può causare la formazione di muffa sulle finestre di soggiorni e camere da letto.

Negli edifici di nuova costruzione o ristrutturati, se non viene garantita una corretta aerazione fuoriescono enormi quantità di vapore acqueo dagli intonaci interni e dalle malte. L'umidità elevata si verifica anche nella vita quotidiana, ad esempio quando si fa la doccia o mentre si cucina. Ma anche le persone stesse producono continuamente vapore, solo che questo è invisibile. Non tutti sanno che durante la notte una persona può immettere nell'ambiente fino ad un litro d'acqua. Quando l'aria negli ambienti interni è troppo umida abbiamo la formazione di condensa e questo aumenta notevolmente il rischio di formazione di muffa.

Una ventilazione errata o una mancanza di ventilazione influisce negativamente sul clima interno e quindi sulla qualità della vita in casa. L'umidità, la polvere o gli agenti inquinanti possono accumularsi negli spazi abitativi e quindi compromettere il benessere tra le quattro mura domestiche e la salute. Tassi di cambio dell'aria troppo bassi portano ad un aumento dei contenuti di CO<sub>2</sub> e quindi alla stanchezza e alla riduzione della concentrazione.

Il presupposto centrale per un'elevata qualità dell'aria e di conseguenza per la qualità della vita è quindi un sufficiente e regolare ricambio d'aria. Una corretta aerazione aiuta anche a risparmiare energia e a proteggere l'ambiente. Questo perché l'aria fresca e secca si riscalda molto più velocemente dell'aria umida.

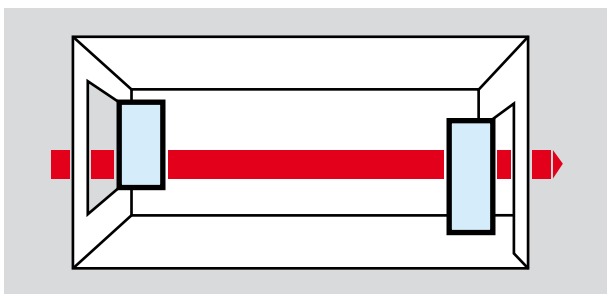


## METODI DI AERAZIONE

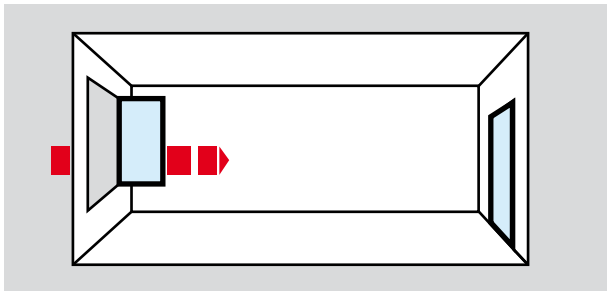
### METODI DI AERAZIONE IN INVERNO

- **Aerazione diagonale**

Aprire contemporaneamente le finestre e le porte opposte di una stanza per 1-5 minuti, 3/4 volte al giorno, se possibile



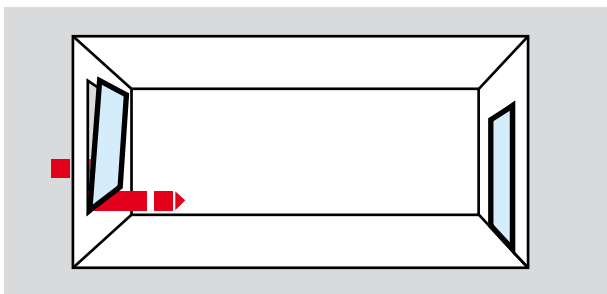
- **Aerazione forzata** (se la ventilazione diagonale non è possibile) Aprire completamente la finestra o la porta di una stanza per 5-10 minuti, 3/4 volte al giorno.



## METODI DI AERAZIONE IN ESTATE

- **Finestre a vasistas**

In inverno, questo metodo comporta un'insufficiente circolazione dell'aria e un'elevata perdita di energia se la finestra è permanentemente inclinata. Inoltre, le pareti raffreddano nella parte superiore, si forma condensa e di conseguenza muffa.



Per agevolare la ventilazione, si possono installare dei sistemi d'aerazione automatica. I sensori misurano l'umidità e la concentrazione di CO<sub>2</sub>. Elementi elettromeccanici d'aerazione aprono e chiudono le finestre a seconda delle esigenze. Questi elementi automatici possono essere ordinati direttamente presso il costruttore prima dell'installazione del nuovo serramento, oppure venire installati in un secondo momento su serramenti già installati. Grazie al recupero di calore, lo spreco energetico è ridotto al minimo. Grazie alle nuove tecnologie della domotica è possibile collegare i dispositivi di aerazione al riscaldamento centralizzato, in modo che durante la fase di aerazione non venga acceso il riscaldamento e così si riduca al minimo il dispendio energetico.

## CONSIGLI PRATICI PER UNA CORRETTA AERAZIONE E UN CORRETTO RISCALDAMENTO

- Per garantire condizioni igieniche dell'aria, la stanza dovrebbe essere arieggiata brevemente ogni 2-3 ore.
- Quando è possibile bisognerebbe creare una "aerazione diagonale" attraverso due finestre.
- La durata della ventilazione dipende dal periodo dell'anno. Di principio vale la regola: quanto più bassa è la temperatura esterna, tanto più breve può essere il tempo di ventilazione. L'aria fredda contiene pochissima umidità, ma può raccogliere grandi quantità di umidità quando si riscalda.
- A seconda del periodo dell'anno, l'umidità relativa dell'abitazione non dovrebbe superare il 60% in estate e non scendere al di sotto del 40% nelle fredde giornate invernali (osservare le linee guida specifiche del Paese).
- Gli ambienti dovrebbero essere sufficientemente riscaldati (circa 20° C). In nessun caso la temperatura, anche nelle stanze poco utilizzate, dovrebbe abbassarsi sotto i 18° C.
- Tenere chiuse le porte interne tra stanze con riscaldamento diverso.
- Ventilare il bagno subito dopo aver fatto la doccia e tenere chiusa la porta mentre si fa la doccia.
- Mentre si cucina è bene mantenere chiusa la porta della cucina (utilizzare la cappa di aspirazione).
- Arieggiare spesso i locali in cui viene stesa la biancheria ad asciugare. Non lasciare asciugare la biancheria nei locali abitati.
- Se possibile, evitare umidificatori, fontane interne o acquari.

# PRODOTTI ADLER

---



ADLER offre il sistema giusto per il rinnovo di finestre e porte. Così potete riportare il Vostro serramento allo splendore di un tempo, in modo semplice ed efficace.

Per la pulizia e la manutenzione delle vostre finestre e porte consigliamo il sistema completo ADLER WinDoor Care-Set composto da prodotti per la pulizia e la cura. Ulteriori informazioni sul tema della cura dei serramenti e consigli e suggerimenti utili per le vostre finestre e porte in legno sono disponibili sul nostro sito web:

**[www.adler-italia.it](http://www.adler-italia.it)**

Informatevi presso il Rivenditore ADLER più vicino o chiedete informazioni al falegname o serramentista di fiducia.

Vi auguriamo di godere appieno delle vostre finestre e porte trattate con i rivestimenti ADLER.



**MAGGIORI  
INFORMAZIONI**

# ADLER - PRODUZIONE DI VERNICI PER LEGNO AI MASSIMI LIVELLI

---



ADLER-Werk è l'azienda più rinomata in Austria tra i produttori di vernici, colori e protettivi per legno. Azienda a conduzione familiare, con sede principale a Schwaz, in Tirolo, è stata fondata nel 1934 e impiega più di 730 collaboratori.

Due terzi dei prodotti sono a base acqua e grazie al grande impegno e al lavoro di ricerca innovativo, ADLER è leader nel settore dei rivestimenti per costruzioni in legno. Numerosi istituti europei di ricerca e prova confermano continuamente l'elevata qualità, così come la responsabilità ambientale di ADLER.

Per ADLER la tutela dell'ambiente non è solo un concetto a parole. Ciò è dimostrato da molteplici riconoscimenti e certificazioni, nel cui ambito la fabbrica di vernici viene regolarmente sottoposta a severi controlli. Abbiamo sempre dato priorità alla qualità e alla sostenibilità rispetto alla rapidità degli affari e al profitto. Questo ci ha portati a essere un marchio di altissima qualità riconosciuto a livello internazionale.





**Nelle nostre vene scorre colore.**



[facebook.com/adlervernici](https://facebook.com/adlervernici)



[instagram.com/adlerlacke\\_official](https://instagram.com/adlerlacke_official)



[youtube.com/@ADLERItaliavernici](https://youtube.com/@ADLERItaliavernici)

**ADLER-ITALIA.IT**

**ADLER-Werk Lackfabrik · Johann Berghofer GmbH & Co KG**  
**Bergwerkstraße 22 · A-6130 Schwaz/Tirol**  
**T. +43 5242 6922-0 · [info@adler-lacke.com](mailto:info@adler-lacke.com)**

---

ADLER Deutschland GmbH · Kunstmühlstr. 14 · D-83026 Rosenheim · T. +49 8031 304 5174

ADLER Lack AG · Etzelstraße 5 · CH-8856 Tuggen · T. +41 55 465 2121

ADLER Italia S.r.l. · Via per Marco 12/D · I-38068 Rovereto · T. +39 0464 425 308

ADLER Polska Sp. z o.o. · ul. Tyniecka 229 · PL-30-376 Kraków · T. +48 12 252 4001

ADLER Česko s.r.o. · Jihlavská 770/27 · CZ-664 41 Troubsko · T. +420 731 725 957

ADLER Slovensko s.r.o. · Montážna 3 · SK-971 01 Prievidza · T. +421 46 5199 621

ADLER Benelux BV · De Boelakkers 12 · NL-5591 RA Heeze · T. +31 85 064 2020



9 004267 383686

12-2025 | 890200071701